

## “ELIA DUOH JANDA SARFAT”

### “ELIA DAN JANDA SARFAT”

| Sina Bidayuh Bijagoi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Bahasa Indonesia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Mokua' onak sukun Abraham nog de' pulou de' Topa' janyikan, odop-e de' muno' mo' lo'o de' pulou inoh, makin tuwi odop-e muno' mo' bitamah makin bogok yohmo' ogi' kerajaan sadik-e. Pak-e, ogi' kudu-kudu naan laja de' munok nyombah Topa' de' bokon ni' sok-e iyohleh Ahab. Laja inoh nai oni de' jaat de' boton Topa lobih so' laja-laja de' sibungas-e.</p> <p>Takal inoh ogi' ni' naan onak sukun Abraham de' tanon sibaya so' Topa' adon-e Elia. Elia mo' sina tudu' laja Ahab in-e, "Ijan dik-e akan mun dang kuda-kudu sowa' nog kuk odak ijan noh mun." Mokua' inoh Topa' mo' odak Elia buu ke pang tobing sak-e bisukan so' laja Ahab, danih Topa' mok odak manuk manuk gagak sak-e odi toban pinguman kaan Elia tibilang pagi duoh singumi duoh Elia ponai nuak sok sungi inoh. Pak-e mokua' noh piin sungi inoh mok jadin bodoh balang doik ijan mun de' pulou inoh.</p> <p>Topa' mok odak Elia odi ke ni' kota de' dik-e pulou onak sukun Abraham, Topa mok sina in-e, "Dek kota inoh Oku' mok oda' ni' naan janda ngin man tudu' muu", Elia mo' odi ke</p> | <p>Setelah anak cucu Abraham tiba di daerah yang Allah janjikan, mereka itu pun tinggal di daerah itu, semakin lama mereka itu pun bertambah semakin banyak mereka pun ada kerajaannya sendiri. Tetapi, ada beberapa orang raja mereka yang menyembah Allah yang lain, satu darinya ialah Ahab. Raja itu melakukan apa yang jahat di mata Allah lebih dari raja-raja yang sebelumnya.</p> <p>Waktu itu ada anak cucu Abraham yang memberitahukan pesan dari Allah namanya Elia. Elia pun berkata kepada raja Ahab begini, "Hujan tidak akan turun dalam beberapa tahun sampai aku menyuruh hujan itu turun." Setelah itu Allah pun menyuruh Elia pergi ke tepi tebing sungai supaya sembunyi dari raja Ahab, disana Allah pun menyuruh burung-burung gagak supaya pergi membawa makanan untuk Elia setiap pagi dan sore dan Elia bisa minum dari sungai itu. Tetapi kemudian air sungai itu pun menjadi kering karena tidak ada hujan turun di daerah itu.</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>kota inoh. Takal yoh mok sino' kota inoh, yoh mo' ningak ogi' ni' naan janda de' nguluk koyuh siluk, yohmo' Elia mitia' piin duoh pinguman tudu' janda inoh, janda noh mok nyawot-e in-e: "Oku' doi' pinguman, jo'-e ogi' ni' aguam tepong de' daang bona duoh sit inyuak dek daang jobul. Adin oku' nguluk siluk, yak nai pinguman kaan odop ku' duoh onak ku' mokua' noh koih yak kobos miliap." Pak-e Elia mo' in-e: "Ma' tolu! Palikleh nai sit negeh pinguman kaan oku' diok mokua' inoh ke mu'u mo' nai kaan odop mu' duoh onak mu'." Sobab Topa' mo' tanon sibaya-e de' in-e, "Tepong de' daang bona noh dik-e akan obuak duoh inyuak de' dang jobul noh dik akan bikulang, nog Topa' pimun ijan". Janda noh mo' buu yoh mok nai kodak oni' de' nang Elia. Tok, tepong de' dang bona noh dik-e obuak duoh inyuak de' daang jobul dik-e bikulang koda' oni de' mok nang Topa'.</p> | <p>Allah pun menyuruh Elia pergi ke satu kota yang bukan daerah anak cucu Abraham, Allah pun berkata begini, "Di kota itu aku sudah menyuruh satu orang janda memberi makan kepada kamu", Elia pun pergi ke kota itu. Ketika dia sudah dekat kota itu, dia pun melihat ada satu orang janda yang mengumpulkan kayu bakar, lalu Elia minta air dan makanan pada janda itu, janda itu pun menjawabnya begini: "Aku tidak ada makanan, hanya ada satu genggam tepung di dalam tempayan dan sedikit minyak di dalam botol. Sekarang aku mengumpul kayu bakar, untuk membuat makanan untuk diri ku dan anakku setelah itu kami akan mati kelaparan." Tetapi Elia pun berkata: "Jangan takut! Pulanglah buat sedikit saja makanan untuk aku dulu setelah itu barulah kamu membuat untuk diri mu dan anak mu." Sebab Allah sudah memberitahu pesan-Nya yang begini, "Tepung yang dalam tempayan itu tidak akan habis dan minyak di dalam botol itu tidak akan berkurang, sampai Allah menurunkan hujan". Janda itu pun pergi dia pun membuat seperti apa yang dikatakan Elia. Benar, tepung di dalam tempayan itu tidak habis dan minyak di dalam botol tidak berkurang seperti apa yang sudah dikatakan Allah.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|